

de	Sicherheitshinweise Feinschneider
en	Safety instructions Deli slicer
fr	Consignes de sécurité Trancheuse fine
bg	Инструкции за безопасност Уред за фино рязане
cs	Bezpečnostní pokyny Kráječ
da	Sikkerhedsinstruktioner Pålægsmaskine
es	Instrucciones de seguridad Cortafiambres
fi	Turvallisuusohjeet Siivutuskone
hr	Sigurnosne upute Rezač za fino rezanje
hu	Biztonsági utasítások Szeletelőgép
it	Istruzioni di sicurezza Affettatrice
nl	Veiligheidsaanwijzingen Fijnsnijder
no	Sikkerhetsanvisninger Skjæremaskin
pl	Instrukcje bezpieczeństwa Krajalnica
ro	Instrucțiuni de siguranță Feliator fin
ru	Указания по технике безопасности Слайсер
sk	Bezpečnostné pokyny Stroj na jemné krájanie
sl	Varnostna navodila Fini rezalnik
sr	Безбедносна упутства Фина месорезница
sv	Säkerhetsinstruktioner Skärmaskin
tr	Güvenlik talimatları İnce dilimleyici

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf!

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt sowie für ähnliche Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise: in Mitarbeiterküchen in Läden und Büros; auf landwirtschaftlichen Anwesen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in Frühstückspensionen.
- Stellen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offener Flammen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät erst, nachdem es sicher aufgestellt wurde.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das scharfe Messer des Gerätes gelangen können.
- Lagern Sie alle verwendeten Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen, da Erstickungsgefahr besteht.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose mit Schutzleitersystem in unmittelbarer Nähe an. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Die örtliche Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Trennen Sie das Gerät bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz.
- Schneiden Sie keine Tiefkühlkost, heißen Lebensmittel, Knochen, Lebensmittel mit großen Kernen, Braten im Netz oder Lebensmittel mit Verpackung!
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nie länger als 10 Minuten ununterbrochen laufen. Der Motor könnte überhitzen. Schalten Sie das Gerät aus, um den Motor abkühlen zu lassen.

Stromschlaggefahr

- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie dann das Gerät aus dem Wasser. Lassen Sie danach das Gerät von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Benutzen Sie es nicht, wenn es feucht oder nass ist oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

- Stellen Sie bei Beschädigungen von Geräteteilen den Betrieb sofort ein und setzen Sie sich mit dem ritter-Kundendienst in Verbindung. Nehmen Sie keine eigenständigen Veränderungen am Gerät vor.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Rundmesser läuft nach dem Ausschalten etwas nach.
- Bei Betrieb und Reinigung des Gerätes ist absolute Vorsicht geboten! Achten Sie besonders darauf, Ihre Finger und andere Körperteile vom Rundmesser fernzuhalten. Greifen Sie nicht in den Raum zwischen Anschlagplatte und Rundmesser!

Verletzungsgefahr

- Das Rundmesser ist sehr scharf und kann Körperteile abtrennen.
- Das Schneiden mit dem Gerät ist nur mit dem Schneidgutschlitten möglich. Die Gleitschiene ist nicht für die Auflage von Nahrungsmitteln geeignet. Der Schneidgutschlitten ist nur zum Zweck der besseren Reinigung abnehmbar.
- Dieses Gerät muss mit dem korrekt positionierten Resthalter benutzt werden, es sei denn die Größe und Form des Schneidguts lässt dessen Gebrauch nicht zu.
- Schalten Sie vor dem Reinigen das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und drehen Sie den Schnittstärke-Verstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Anschlagplatte in der „0“-Position befindet.
- Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie zur Reinigung des Rundmessers eine Spülbürste oder ein ähnlich geeignetes Reinigungsgerät. Reinigen Sie das Rundmesser nicht in der Spülmaschine, da beim Ein- und Ausräumen eine erhöhte Gefahr von Schnittverletzungen besteht.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid injury or damage to property, please observe the following safety instructions and keep them for future reference.

- This appliance is intended for use in the home and for similar applications including, for example: in staff kitchens in shops and offices; on farms; by guests in hotels, motels and other residential facilities; in B&Bs.
- Never set the appliance down on hot surfaces or close to a naked flame.
- Use the accessories included in the delivery specification only.
- Do not use an extension cable.
- Do not bend the power cord. Never wrap the cable around the appliance.
- Route the power cord so that it does not become a trip hazard and does not come into contact with hot or sharp-edged objects.
- Only start to use the appliance after it has been securely set up.
- Select the installation location so that children cannot reach the appliance's sharp blade.
- Store all packaging materials used out of the reach of children. Do not allow children to play with the packaging material, as there is a risk of suffocation.
- Do not allow children to play with the appliance.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its connection cable out of reach of children.
- Persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or lacking in relevant experience and/or knowledge may only use this appliance if they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks associated with its use.
- Only connect the appliance to a properly installed and freely accessible socket outlet with a protective conductor system in the immediate vicinity. Operating the appliance from a socket without a protective

conductor is prohibited. The local mains voltage must correspond to the specifications on the type label.

- Always disconnect the appliance from the mains whenever it is to be left unsupervised, and also prior to assembly, dismantling and cleaning.
- Do not use it to cut frozen foods, hot foods, bones, food containing large stones, roast meats encased in netting or packaged foods!
- Do not use the appliance with an external timer or a separate remote control.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation.
- Never allow the appliance to run for more than 10 minutes at a time. The motor could overheat. Switch off the appliance to allow the motor to cool down.

Risk of electric shock

- Always remove the power plug from the socket in the event of a malfunction, before cleaning and when the appliance is not in use. When doing so, pull on the plug and not on the cable.
- Never immerse the appliance in water. Never expose the appliance to rain or any other form of moisture. If the appliance falls into water, unplug the cable from the mains socket before removing the appliance from the water. Have the appliance inspected at an authorized service location before using it again.
- Always ensure that your hands are completely dry before using the appliance. Do not use the appliance if it is wet or damp or while you are standing on a damp surface. Do not use the appliance outdoors.
- Never open the housing of the appliance. If you touch live connections or alter the electrical and mechanical design, there is a risk of electric shock.

- Stop using the appliance immediately if any parts are damaged and contact the ritter after-sales service. Do not make any changes to the appliance yourself.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or a similarly qualified person to eliminate risk of personal injury.
- The rotary blade will continue to run for a short time after being switched off.
- Absolute caution is required when operating and cleaning the appliance! Take particular care to keep your fingers and other body parts away from the rotary blade. Do not reach into the space between the stop plate and the rotary blade!
- Before cleaning the appliance, switch it off, unplug the power plug from the socket and turn the slice thickness adjustment knob anticlockwise until the stop plate is in the "0" position.
- To avoid injury, use a dishwashing brush or a similar suitable cleaning device to clean the rotary blade; do not clean the rotary blade in the dishwasher as there is an increased risk of cuts when putting it in and taking it out.

Risk of injury

- The rotary blade is extremely sharp and can cut off body parts.
- Slicing with the appliance is only possible with the slice carriage. The slide rail is not suitable for placing food on. The slice carriage can only be removed for easier cleaning.
- This appliance must be used with the left-over holder correctly positioned, unless the size and shape of the food to be sliced means that it cannot be used.
- Before replacing accessories or add-on parts that move when operated, the appliance must be switched off and disconnected from the mains.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Pour éviter les blessures ou les dommages matériels, respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes et conservez-les pour consultation ultérieure !

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, notamment dans les cuisines des employés des magasins et des bureaux ; dans les domaines agricoles ; par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ; dans les gîtes touristiques.
- Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme non protégée.
- Utiliser exclusivement les accessoires fournis.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne pas plier le câble secteur. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- Installer le câble secteur de manière à ce qu'il ne crée pas de risque de trébuchement et qu'il n'entre jamais en contact avec des objets chauds ou à arêtes vives.
- Ne commencer à travailler avec l'appareil que lorsqu'il est installé sur un support stable.
- Choisir l'emplacement de l'appareil de manière à ce que la lame tranchante de l'appareil soit hors de la portée des enfants.
- Conserver tous les matériaux d'emballage utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage, car il y a un risque d'étouffement.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus éloignés des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation et soient conscientes des dangers qui en résultent.

- Branchez exclusivement l'appareil sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible, avec un système de conducteurs de protection à proximité immédiate. L'utilisation sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdite. La tension du réseau local doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Toujours mettre l'appareil mis hors tension s'il n'est pas sous surveillance et avant d'être démonté, remonté ou nettoyé.
- Ne pas couper de produits congelés, de produits alimentaires chauds, d'os, d'aliments à gros noyaux, de rôtis en filet ou d'aliments emballés !
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Ne jamais laisser l'appareil hors surveillance lorsqu'il est en service.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner pendant plus de 10 minutes d'affilée. Le moteur pourrait surchauffer. Mettre l'appareil hors tension pour laisser refroidir le moteur.

Risque de décharge électrique

- Débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant en cas de panne, avant de nettoyer l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à d'autres sources d'humidité. Si l'appareil devait toutefois tomber dans l'eau, débrancher d'abord la fiche secteur de la prise de courant, puis sortir l'appareil de l'eau. Faire ensuite vérifier l'appareil dans un centre de service après-vente agréé avant de le remettre en marche.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec des mains humides. Ne pas l'employer lorsqu'il est humide ou mouillé, ou si vous vous trouvez sur un sol humide. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Un contact avec les connexions sous tension ou une modification de la structure électrique et mécanique crée un risque de décharge électrique.

- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil si certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter. N'apporter aucune modification de son propre chef à l'appareil.
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.

Risques de blessures

- La lame est très tranchante et peut couper des parties du corps.
- La découpe avec l'appareil est uniquement possible avec le chariot. La glissière n'est pas destinée au dépôt d'aliments. Le chariot est uniquement amovible pour faciliter le nettoyage.
- Cet appareil doit être uniquement utilisé avec le pousse-restes correctement positionné, à moins que la taille et la forme du produit à trancher ne le permettent pas.
- Mettre l'appareil hors tension et le débrancher avant de remplacer des accessoires ou des pièces mobiles en cours de fonctionnement.
- La lame continue de tourner quelques instants après la mise hors tension.
- Une prudence absolue est de mise lors de l'utilisation et du nettoyage de l'appareil ! Veiller en particulier à tenir les doigts et autres parties du corps à l'écart de la lame. Ne pas mettre les mains dans l'espace entre la plaque protège-lame et la lame !
- Avant de nettoyer l'appareil, le mettre hors tension, débrancher la fiche secteur de la prise de courant et tourner le bouton de réglage de l'épaisseur de coupe dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la plaque protège-lame se trouve en position « 0 ».
- Pour éviter toute blessure, utiliser une brosse à vaisselle ou un outil de nettoyage similaire pour nettoyer la lame. Ne pas nettoyer la lame au lave-vaisselle, car il y a un risque accru de coupure lors du chargement et du déchargement.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да избегнете наранявания или материални щети, спазвайте следните указания за безопасност и ги запазете за по-нататъшна употреба!

- Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни приложения като: служебни кухни в магазини и офиси; земеделски имоти; от гости в хотели, мотели и други жилищни обекти; пансиони със закуска.
- Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности или в близост до открити пламъци.
- Използвайте само включените в доставката принадлежности.
- Не използвайте удължители.
- Не прегъвайте мрежовия кабел. Не навивайте кабела около уреда.
- Положете мрежовия кабел така, че да не създава опасност от спъване и да не се допира до горещи предмети или такива с остри ръбове.
- Работете с уреда само след като е бил правилно монтиран.

- Изберете мястото за монтаж така, че деца да нямат досег с острия нож на уреда.
- Съхранявайте всички използвани опаковъчни материали на място, недостъпно за деца. Не позволявайте на деца да си играят с опаковката, тъй като има опасност от задушаване.
- Не е разрешено деца да си играят с уреда.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и неговият съединителен кабел трябва да се държат далеч от деца.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и/или знания само под надзор или ако са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират евентуалните опасности, произтичащи от това.
- Свързвайте уреда само към правилно монтиран и свободнодостъпен контакт със система от защитни проводници в непосредствена близост. Работата с контакт без защитен проводник е забранена. Местното

- мрежово напрежение трябва да отговаря на данните върху фирмената табелка.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато е без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
 - Не режете дълбоко замразени храни, горещи хранителни продукти, кокали, хранителни продукти с големи костилки, месо за печене в мрежичка или хранителни продукти с опаковка!
 - Не използвайте уреда с външен таймер или отделно дистанционно управление.
 - Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
 - Никога не оставяйте уреда да работи непрекъснато над 10 минути. Двигателят може да прегрее. Изключвайте уреда, за да се охлади двигателят.
- Опасност от токов удар**
- При аварии, преди всяко почистване и когато уредът не се ползва, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта. При това издърпвайте за щепсела, а не за кабела.
 - Никога не потапяйте уреда във вода. Никога не използвайте уреда при дъжд или друга влага. Ако все пак уредът някога падне във вода, първо издърпайте мрежовия щепсел от контакта и тогава извадете уреда от водата. След това оставете уредът да бъде проверен в оторизиран сервиз, преди отново да работите с него.
 - Не използвайте уреда с влажни ръце. Не го използвайте, ако е влажен или мокър или Вие стоите върху влажен под. Не използвайте уреда на открито.
 - Никога не отваряйте корпуса на уреда. Ако се докоснат връзки под напрежение или се промени електрическата и механичната структура, съществува опасност от токов удар.
 - При повреди на части от уреда веднага прекратете работата и се свържете със сервизната служба на ritter. Не предприемайте сами никакви промени по уреда.

- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговата сервисна служба или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Опасност от нараняване

- Дисковият нож е много остър и може да отреже части от тялото.
- Рязането с уреда е възможно само с направляващата повърхност за нарязвания продукт. Плъзгащата релса не е подходяща за поставяне на хранителни продукти. Направляващата повърхност за нарязвания продукт може да се сваля само за по-добро почистване.
- Този уред трябва да се използва с правилно позициониран държач за остатъка, освен в случаите, когато големината или формата на нарязвания продукт не позволяват употребата им.
- Преди смяната на принадлежности или допълнителни части, които се движат при работа, уредът трябва да

се изключи и извади от електрическата мрежа.

- След изключването дисковият нож продължава за кратко да се движи по инерция.
- Изисква се изключително внимание при работа и почистване на уреда! Уверете се, че пръстите и другите части на тялото Ви са далеч от дисковия нож. Не посягайте в пространството между ограничителната плоча и дисковия нож!
- Преди почистването изключете уреда, издърпайте мрежовия щепсел от контакта и завъртете бутона за регулиране на дебелината на рязане обратно на часовниковата стрелка, докато ограничителната плоча застане в позиция „0“.
- За да избегнете наранявания, за почистване на дисковия нож използвайте четка за миене или подобно подходящо почистващо устройство. Не почиствайте дисковия нож в съдомиялна машина, тъй като има повишена опасност от порязване при зареждане и разтоварване.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Abyste předešli zraněním nebo škodám na majetku, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny a uschovejte je pro další použití!

- Tento spotřebič je určen k používání v domácnosti a podobných situacích, například: v kuchyních pro zaměstnance v obchodech a kancelářích; v zemědělských hospodářstvích; pro hosty v hotelech, motelech a jiných rezidenčních zařízeních; v penzionech.
- Přístroj nikdy nestavějte na horké plochy nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Používejte výhradně příslušenství dodané s přístrojem.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Kabel nezalamujte. Kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Síťový kabel ved'te takovou cestou, aby o něj nikdo nemohl zakopnout a aby se nedostal do styku s horkými předměty ani předměty s ostrými hranami.
- S přístrojem pracujte teprve tehdy, když je bezpečně umístěn.
- Místo instalace zvolte tak, aby děti nemohly dosáhnout na ostrý nůž přístroje.
- Všechny použité obalové materiály skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte dětem, aby si s obaly hrály, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Tento přístroj nesmí používat děti. Přístroj i napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj mohou používat i osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika z toho vyplývající.
- Přístroj připojujte pouze do řádně nainstalované a volně přístupné zásuvky se systémem ochranných vodičů v bezprostřední blízkosti přístroje. Napájení přístroje

ze zásuvky bez ochranného vodiče je zakázáno. Napětí místní sítě musí odpovídat údajům na typovém štítku.

- V době, kdy přístroj není pod dohledem, a před montáží, demontáží nebo čištěním odpojte přístroj od napájení.
- Nekrájejte hluboce zmrazený materiál, horké potraviny, kosti, potraviny s velkými jádry, pečení v síti ani potraviny v obalu.
- Nepoužívejte přístroj s externím časovačem ani samostatným dálkovým ovladačem.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Přístroj nenechávejte pracovat bez přestávky déle než 10 minut. Mohl by se přehřát motor. Vypněte přístroj a nechte motor zchladit.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Při poruchách provozu, před každým čištěním a když přístroj nepoužíváte, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Tahejte přitom za vidlici, nikoli za kabel.

- Přístroj nikdy neponořujte do vody. Přístroj nikdy nevystavujte dešti nebo jinému působení vlhkosti. Pokud by přístroj přece jen spadl do vody, vytáhněte nejprve síťovou vidlici ze zásuvky a teprve potom vytahujte přístroj z vody. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, jej nechtejte přezkoušet v autorizovaném servisu.
- Přístroj neberte do vlhkých rukou. Nepoužívejte jej, jestliže je mokrá nebo vlhká, nebo když stojíte na mokré podlaze. Přístroj nepoužívejte venku.
- Nikdy neotevírejte kryt přístroje. Pokud se dotknete míst pod napětím nebo zasáhnete do elektrické a mechanické konstrukce, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při jakémkoli poškození součástí přístroje ihned přestaňte přístroj používat a obraťte se na zákaznický servis ritter. Sami na přístroji neprovádějte žádné změny.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå kvæstelser eller materielle skader skal de følgende sikkerhedsanvisninger overholdes og opbevares til senere brug!

- Denne maskine er beregnet til anvendelse i husholdningen samt til lignende anvendelser, som f.eks.: i medarbejder-køkkener i forretninger og på kontorer; på landejendomme; af gæster på hoteller, moteller og i andre boliger; ved bed and breakfast.
- Stil aldrig maskinen på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Anvend udelukkende det medleverede udstyr.
- Anvend ikke forlængerledninger.
- Knæk ikke netledningen. Ledningen må ikke vikles rundt om maskinen.
- Anbring netledningen på en sådan måde, at man ikke kan falde over den, og den ikke kan komme i berøring med varme eller skarpe genstande.
- Arbejd først med maskinen, når den er stillet sikkert op.
- Vælg et opstillingssted, hvor børn ikke kan komme hen til maskinens skarpe kniv.
- Opbevar alle anvendte emballagematerialer uden for børns rækkevidde. Lad ikke børn lege med emballagen, da der er fare for kvælning.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Denne maskine må ikke anvendes af børn. Maskinen og tilslutningsledningen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Denne maskine kan anvendes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug og har forstået farerne i forbindelse med brugen.
- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret og frit tilgængelig stikkontakt med beskyttelsesledersystem lige i nærheden. Driften ved en stikkontakt uden beskyttelsesleder er forbudt. Den lokale netspænding skal svare til angivelserne på typeskiltet.

- Frakobl altid maskinen fra nettet, hvis den ikke er under opsyn og inden montering, afmontering eller rengøring.
- Skær ikke dybfrostmad, varme levnedsmidler, ben, levnedsmidler med store kerner, stege i net eller levnedsmidler i emballage!
- Anvend ikke maskinen med et eksternt tænd-/sluk-ur eller en separat fjernbetjening.
- Hold maskinen under opsyn ved brug.
- Lad ikke maskinen køre uafbrudt længere end 10 minutter. Motoren kan overophede. Sluk maskinen for at lade motoren afkøle.

Fare for stød

- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved driftsforstyrrelser, før hver rengøring eller hvis maskinen ikke anvendes. Træk i stikket og ikke i ledningen.
- Dyp aldrig maskinen i vand. Udsæt aldrig maskinen for regn eller anden form for fugtighed. Hvis maskinen alligevel skulle falde ned i vandet, skal du først trække stikket ud af

stikkontakten og derefter tage maskinen op af vandet. Få derefter kontrolleret maskinen af et godkendt servicested, før den atter tages i brug.

- Anvend ikke maskinen med fugtige hænder. Anvend den ikke, hvis det er fugtigt eller vådt, eller hvis du står på et fugtigt gulv. Anvend ikke maskinen udenfor.
- Åbn aldrig maskinens kabinet. Hvis der røres ved spændingsførende tilslutninger, eller den elektriske og mekaniske opbygning ændres, er der fare for stød.
- Stands straks brugen ved beskadigelse af produktdele, og kontakt ritter-kundeservice. Foretag ikke selv ændringer på maskinen.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, kundeservicen eller lignende, kvalificerede personer, så farer undgås.

Fare for kvæstelser

- Rundkniven er meget skarp og kan skære legemsdele af.
- Det er kun muligt at skære med maskinen med skiveslæden. Glideskinnen er ikke egnet til at lægge fødevarer på. Skiveslæden skal kun tages af, hvis der skal foretages en grundigere rengøring.
- Denne maskine skal anvendes med den korrekt positionerede sikkerhedsholder, medmindre størrelsen eller formen på det, der skal skæres ikke muliggør brugen af denne.
- Før udskiftning af tilbehør eller ekstradele, der bevæges under driften, skal maskinen slukkes og frakobles.
- Rundkniven fortsætter med at køre en smule efter frakoblingen.
- Ved brug og rengøring af maskinen skal man være yderst forsigtig! Vær særligt opmærksom på at holde dine fingre og andre legemsdele væk fra rundkniven. Sæt ikke hånden/fingrene ind i rummet mellem stopplade og rundkniv!
- Sluk maskinen inden rengøringen, træk stikket ud af stikkontakten, og drej justeringsknappen for skive-tykkelse mod urets retning, indtil stoppladen befinder sig i position "0".
- For at undgå kvæstelser skal du til rengøring af rundkniven anvende en opvaskebørste eller et lignende egnet rengøringsapparat. Rengør ikke rundkniven i opvaskemaskinen, da der ved fyldning og tømning er en forøget fare for snitsår.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones o daños materiales, observe las siguientes indicaciones de seguridad y consérvelas en un lugar seguro para futuras referencias.

- Este aparato está previsto para el uso en el hogar y otras aplicaciones similares, como en comedores de personal en comercios y oficinas, explotaciones agrarias, para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos hosteleros y en pensiones que sirven desayunos.
- No coloque nunca el aparato en superficies calientes o cerca de llamas vivas.
- Utilice exclusivamente los accesorios suministrados con el aparato.
- No utilice cables de prolongación.
- No doble el cable de red. No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Coloque el cable de alimentación de forma que no entre en contacto con objetos muy calientes o con aristas cortantes.
- No trabaje con el aparato hasta que esté colocado de forma segura.
- Seleccione un lugar de instalación donde los niños no puedan alcanzar la cuchilla afilada del aparato.
- Guarde todos los materiales de embalaje utilizados fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con los embalajes, ya que existe riesgo de asfixia.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños. Mantenga fuera del alcance de los niños el aparato y su cable de conexión.
- El aparato también puede ser utilizado por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y de fácil acceso cerca del aparato,

que cuente con un sistema de conductor protector. La conexión del aparato a una toma de corriente sin conductor protector no está permitida. La tensión de red local debe cumplir con las especificaciones de la placa de identificación.

- Desconecte siempre de la red eléctrica cuando no esté vigilado, antes de montarlo y desmontarlo, y antes de limpiarlo.
- No corte alimentos congelados, alimentos calientes, huesos, frutas de hueso o carozo, redondos de carne con malla o alimentos envasados.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o un mando a distancia independiente.
- Vigile el aparato en todo momento cuando esté funcionando.
- No deje nunca que el aparato funcione ininterrumpidamente durante más de 10 minutos. El motor podría sobrecalentarse. Apague el aparato para que el motor se enfríe.

Peligro de electrocución

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente en caso de fallos en el funcionamiento, antes de la limpieza y cuando el aparato no esté en uso. Para ello tire del cuerpo del enchufe, no del cable.
- No sumerja nunca el aparato en agua. No exponga nunca el aparato a la acción de la lluvia o de la humedad. Si el aparato hubiera caído al agua, primero desenchúfelo de la toma de corriente y después sáquelo del agua. Antes de volver a poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que lo revisa un servicio técnico autorizado.
- No utilice el aparato con las manos húmedas. No lo utilice si está húmedo o mojado, o bien si usted se encuentra en un suelo húmedo. No utilice el aparato al aire libre.
- No abra nunca la carcasa del aparato. Si se tocan conexiones bajo tensión o se modifica la configuración de la estructura eléctrica y mecánica, existe riesgo de descarga eléctrica.
- En caso de desperfecto o avería en alguna pieza

del aparato, desconéctelo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de ritter. No realice cambios no autorizados en el aparato por su cuenta.

- En caso de que se dañe el cable de red, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada para evitar riesgos.

Riesgo de lesiones

- La cuchilla circular está muy afilada y puede cortar partes del cuerpo.
- Las operaciones de corte con el aparato sólo se permiten utilizando el carro para el producto. El carril de deslizamiento no es adecuado para apoyar los alimentos. El carro para el producto es desmontable, pero solo para facilitar la limpieza.
- El aparato siempre debe utilizarse con el sujetarresos correctamente posicionado, a no ser que el tamaño y la forma del producto no permitan su uso.
- El aparato debe apagarse y desconectarse de la red eléctrica antes de sustituir los

accesorios o las piezas complementarias que se mueven durante el funcionamiento.

- La cuchilla circular continúa girando durante un corto espacio de tiempo después de la desconexión.
- El funcionamiento y la limpieza del aparato requieren precaución absoluta. Tenga especial cuidado de mantener los dedos y otras partes del cuerpo alejados de la cuchilla circular. No introduzca la mano en el espacio entre la placa de tope y la cuchilla circular.
- Antes de proceder a la limpieza del aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente y gire el regulador del grosor de corte en sentido horario hasta que la placa de tope se encuentre en la posición "0".
- Para evitar lesiones, utilice un cepillo lavavajillas o un utensilio de limpieza similar adecuado para limpiar la cuchilla circular. No lave la cuchilla circular en el lavavajillas, ya que aumenta el riesgo de lesiones por cortes al meterla y sacarla.

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Noudata ehdottomasti seuraavia turvallisuusohjeita loukkaantumisten tai esinevahinkojen välttämiseksi ja säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Tämä laite on tarkoitettu käyttöön kotitalouksissa ja vastaavissa, esimerkiksi liikkeiden tai toimistojen henkilöstön keittiöissä, maataloilla, hotellien, hostellien ja muiden majoituspaikkojen asiakaskeittiöissä sekä aamiaismajoituspaikoissa.
- Älä koskaan aseta laitetta kuumille pinnoille tai avotulen lähelle.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä taita verkkovirtajohtoa. Älä keri verkkovirtajohtoa laitteen ympärille.
- Varmista, ettei verkkovirtajohto aiheuta kompastumisvaaraa eikä joudu kosketuksiin terävien kulmien tai kuumien pintojen kanssa.
- Ota laite käyttöön vasta sitten, kun se on asetettu tukevalle alustalle.
- Valitse sijoituspaikka siten, etteivät lapset ulotu laitteen terään.
- Säilytä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Älä anna lasten leikkiä pakkauksella, sillä se aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitäntäjohto lasten ulottumattomissa.
- Laite soveltuu myös sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aistirajoituksia tai jotka ovat kokemattomia, jos käyttöä valvotaan tai jos tällaisia henkilöitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he myös ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Liitä laite ainoastaan sen välittömässä läheisyydessä olevaan, asianmukaisesti asennettuun, helppopääsyiseen ja suojajohdinjärjestelmällä varustettuun pistorasiaan. Laitetta ei saa liittää pistorasiaan, jossa ei ole suojajohdinjärjestelmää. Paikallisen verkkojännitteen pitää vastata tyyppikilven tietoja.

- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei valvota tai kun se aiotaan koota, purkaa tai puhdistaa.
- Älä leikkaa laitteella pakasteita, kuumia elintarvikkeita, luita, suuria ja kovia siemeniä sisältäviä elintarvikkeita, verkkoon käärittyjä paisteja tai pakattuja elintarvikkeita!
- Älä käytä laitetta ulkoisella ajastimella tai erillisellä etäohjauksella.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä koskaan anna laitteen käydä tauotta yli 10 minuuttia. Moottori voi ylikuumentua. Kytke laite pois päältä, jotta moottori jäähtyy.

Sähköiskun vaara

- Irrota verkkovirtapistoke aina pistorasiasta, jos ilmenee toimintahäiriö, ja myös aina ennen puhdistusta tai kun laitetta ei käytetä. Irrota vetämällä suoraan pistokkeesta; älä vedä johdosta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen. Älä koskaan altista laitetta sateelle tai muulle kosteudelle. Jos laite putoaa veteen, irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä. Anna valtuutetun huoltopisteen tarkastaa laite, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- Älä käytä laitetta kostein käsin. Älä käytä laitetta, jos se on märkä tai kostea tai jos seisot kostealla lattialla. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloä. Jännitteisten liitântöjen koskettaminen tai sähköisen tai mekaanisen rakenteen muuttaminen aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- Jos havaitset vaurioita laitteen osissa, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ritteyhtiön asiakaspalveluun. Älä tee laitteeseen muutoksia oma-aloitteisesti.

- Jos verkkovirtajohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään vaaratilanteet.

Loukkaantumisvaara

- Pyöröterä on erittäin terävä ja voi leikata ruumiinosia irti.
- Laitteella leikkaaminen on mahdollista vain leikkuukelkkaa käyttäen. Liukukisko ei sovellu elintarvikkeiden laskualustaksi. Leikkuukelkka on irrotettava puhdistamisen helpottamiseksi.
- Tätä laitetta on käytettävä asianmukaisesti asetetun leikkuutuen kanssa, ellei leikattava tuote ole kooltaan ja muodoltaan sellainen, ettei sen käyttö ole mahdollista.
- Ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai lisäosia, jotka liikkuvat käytön aikana, laite on kytkettävä pois päältä ja irrotettava sähköverkosta.
- Pyöröterä jatkaa pyörimistä jonkin aikaa sammutuksen jälkeen.
- Laitteen käytössä ja puhdistuksessa on noudatettavaa äärimmäistä varovaisuutta! Pidä erityisesti sormet ja muut ruumiinosat etäällä pyöröterästä. Älä vie käsiä rajoitinlevyn ja pyöröterän väliin!
- Ennen kuin puhdistat laitetta, kytke se pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja käännä viipalepaksuuden säädintä vastapäivään, kunnes rajoitinlevy on nolla-asennossa.
- Loukkaantumisen välttämiseksi käytä pyöröterän puhdistamiseen tiskiharjaa tai vastaavaa soveltuvaa puhdistusvälinettä. Älä pese pyöröterää astianpesukoneessa, sillä se aiheuttaa suuremman viiltohaavojen vaaran konetta täytettäessä ja tyhjennettäessä.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Kako bi se izbjegle ozljede ili materijalna šteta, obvezno se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa i sačuvajte ih za daljnju uporabu!

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i slične primjene, primjerice: u kuhinjama za zaposlenike u trgovinama i uredima; na poljoprivrednim imanjima; za goste u hotelima, motelima i drugim objektima za privremeni smještaj; u pansionima.
- Uređaj nikada ne stavljajte na vruću površinu ni blizu otvorenog plamena.
- Upotrebljavajte isključivo pribor koji je priložen u isporuci.
- Ne upotrebljavajte produžne kabele.
- Ne savijajte kabel za napajanje. Ne namatajte kabel oko uređaja.
- Kabel za napajanje postavite tako da ne može doći do spoticanja i da ne dolazi u kontakt s vrućim predmetima ili predmetima oštih rubova.
- Započnite s radom uređaja tek nakon što ste ga sigurno postavili.

- Odaberite mjesto postavljanja tako da djeca ne mogu dohvatiti oštri nož uređaja.
- Skladištite sav materijal ambalaže izvan dohvata djece. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom jer postoji opasnost od gušenja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj. Uređaj i njegove priključne vodove treba držati podalje od djece.
- Uređajem se mogu služiti osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su prethodno informirane o sigurnoj uporabi uređaja i pritom razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Uređaj priključite samo na pravilno instaliranu i slobodno dostupnu utičnicu sa sustavom zaštitnih vodiča u neposrednoj blizini. Zabranjena je uporaba utičnice bez zaštitnog vodiča. Lokalni mrežni napon mora biti u skladu s podacima na tipskoj pločici.

- Odvojite uređaj od naponske mreže kada nije pod nadzorom te prije sastavljanja, rasklapanja i čišćenja uređaja.
- Na uređaju ne režite duboko zamrznutu hranu, vruće namirnice, kosti, namirnice koje sadržavaju veće koštice, pečenje u mrežici ili zapakirane namirnice!
- Ne upotrebljavajte uređaj s vanjskim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Nipošto ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ne ostavljate uređaj da radi dulje od 10 minuta bez prekida. Motor se može pregrijati. Isključite uređaj kako bi se motor mogao ohladiti.
- uređaj odnesite na provjeru u ovlašteni servis prije ponovnog stavljanja u uporabu.
- Nemojte se služiti uređajem ako su vam ruke mokre. Ne upotrebljavajte uređaj ako je vlažan ili mokar ili ako stojite na vlažnom podu. Uređaj ne puštajte u rad na otvorenom prostoru.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. Ako se dotaknu priključci pod naponom ili se promijeni električna i mehanička struktura, postoji opasnost od strujnog udara.
- U slučaju oštećenja dijelova opreme odmah zaustavite rad i obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter. Ne poduzimajte nikakve samostalne izmjene na uređaju.
- Ako dođe do oštećenja kabela za napajanje, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegova služba podrške kupcima ili druge ovlaštene osobe kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost od strujnog udara

- U slučaju smetnji pri radu uređaja, prije svakog čišćenja te kada uređaj nije u uporabi, uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom vucite za utikač, nikada za kabel.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu. Nemojte izlagati uređaj kiši ili vlazi. Ako uređaj ipak slučajno padne u vodu, prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice, a tek potom izvadite uređaj iz vode. Nakon toga

Opasnost od ozljeda

- Okrugli je nož vrlo oštar i može odvojiti dijelove tijela.
- Rezanje uređajem moguće je jedino s pomoću klizne vodilice. Klizač nije namijenjen za polaganje namirnica. Klizna vodilica se može skinuti samo u svrhu boljeg čišćenja.
- Ovaj se uređaj mora upotrebljavati s pravilno namještenim držačem ostataka namirnica, osim u slučajevima kada njegova primjena nije prikladna zbog veličine i oblika namirnica za rezanje.
- Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se pokreću dok uređaj radi uređaj se mora isključiti i odvojiti od naponske mreže.
- Nakon isključivanja uređaja okrugli nož neko se vrijeme i dalje okreće.
- Pri uporabi i čišćenju uređaja potreban je izniman oprez! Pritom posebno pazite na to da su vaši prsti i drugi dijelovi tijela udaljeni od okruglog noža. Ne posežite u prostor između zaustavne ploče i okruglog noža!
- Prije čišćenja isključite uređaj, izvucite mrežni utikač iz utičnice te gumb za podešavanje debljine rezanja okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu tako da se zaustavna ploča nalazi u položaju „0”.
- Kako biste izbjegli ozljede, za čišćenje okruglog noža upotrebljavajte četku za pranje posuđa ili sličan odgovarajući uređaj za čišćenje. Nemojte čistiti okrugli nož u perilici posuđa jer postoji povećan rizik od posjekotina prilikom punjenja i pražnjenja perilice.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat, és őrizze meg azokat további használatra!

- Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokra tervezték, mint például: üzletek és irodák alkalmazotti konyháiban; mezőgazdasági birtokokon; vendégek által szállodákban, motelekben és egyéb lakóépületekben; panziókban.
- A készüléket soha ne helyezze forró felületre vagy nyílt láng közelébe.
- Kizárólag a készülékhez kapott tartozékokat használja.
- Ne használjon hosszabbítót.
- Ne hajlítsa meg a hálózati kábelt. A vezetéket ne tekerje körbe a készülék körül.
- A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy abban ne lehessen megbotlani és ne érintkezzen forró, illetve éles peremű tárgyakkal.
- A készüléket csak akkor kezdje el használni, ha az már stabilan áll.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy gyermekek ne férheszenek hozzá a készülék éles késéhez.
- Az összes használt csomagolóanyagot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolással játszanak, mert fennáll a fulladás veszélye.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a csatlakozóvezetékét gyermekek számára el nem érhető helyen kell tartani.
- A készüléket testi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy korlátozott érzékelőképességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha rájuk valaki felügyel, vagy elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát, és ha ezek a személyek megértik a készülék használatában rejlő veszélyeket.

- A készüléket kizárólag közvetlen közelben lévő, megfelelően felszerelt és szabadon hozzáférhető, védővezető rendszerrel ellátott aljzatba csatlakoztassa. A védővezető nélküli aljzatról való üzemeltetés tilos. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a típustáblán található adatoknak.
- A készüléket mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyják, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt.
- Tilos mélyhűtött ételek, forró élelmiszer, csont, nagy magokat tartalmazó élelmiszer, hálóbba helyezett sült hús, csomagolt élelmiszer szeletelése!
- Ne használja a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket ne működtesse megszakítás nélkül 10 percnél hosszabb ideig. A motor túlmelegedhet. Kapcsolja ki a készüléket, hogy a motor lehűljön.

Áramütésveszély

- Üzemzavar esetén, a tisztítás előtt vagy ha a készüléket nem használja, mindig húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót. A vezetékét a dugónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza.
- A készüléket soha ne merítse vízbe. Soha ne tegye ki a készüléket eső vagy egyéb nedvesség hatásának. Ha a készülék mégis vízbe esne, először húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és csak ez után vegye ki a készüléket a vízből. Ezt követően ellenőriztesse a készüléket márkaszervizben, mielőtt ismét használatba venné.
- Ne érjen a készülékhez nedves kézzel. Ne használja a készüléket nedves felületen állva, vagy ha a készülék vizes vagy nedves. Ne üzemeltesse a készüléket a szabadban.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése vagy az elektromos és mechanikai felépítés módosítása esetén áramütés veszélye áll fenn.

- Azonnal állítsa le a készüléket, ha valamelyik alkatrésze meghibásodik, és azonnal forduljon a ritter ügyfélszolgálatához. Ne végezzen semmilyen önkényes módosítást a készüléken.
- Ha a hálózati kábel megsérül, a sérülések elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy egyéb, képzett szakemberrel.
- Kikapcsolás után a körkés egy ideig még mozgásban van.
- A készülék üzemeltetése és tisztítása során fokozott elővigyázatosság szükséges! Különösen ügyeljen arra, hogy ujjait és más testrészeit távol tartsa a körkéstől. Ne nyúljon az ütközőlap és a körkés közötti részbe!
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és forgassa a szeletvas-tagság-beállító gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az ütközőlap „0” állásba nem kerül.

Sérülésveszély

- A körkés nagyon éles, és levághatja a testrészeket.
- A készülékkel történő szeletelés csak a csúszkával lehetséges. A csúszósín nem alkalmas arra, hogy élelmiszereket rakjanak rá. A csúszka csak a jobb tisztítás érdekében távolítható el.
- A készüléket a megfelelően elhelyezett előtolóval kell használni, kivéve, ha a szeletelendő anyag mérete vagy formája annak használatát nem teszi lehetővé.
- A működés közben mozgó tartozékok cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és le kell választani a hálózati feszültségről.
- A sérülések elkerülése érdekében a körkés tisztításához használjon mosogatókefét vagy hasonló alkalmas tisztítóeszközt. Ne tisztítsa a körkést mosogatógépben, mert be- és kirakodáskor megnő a vágási sérülések veszélye.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Per evitare lesioni o danneggiamenti, osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni di sicurezza e conservarle per un utilizzo futuro!

- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come nelle cucine dei dipendenti di negozi e uffici, presso proprietà agricole, dagli ospiti di alberghi, motel e altre strutture ricettive o nei bed and breakfast.
- Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non calpestare il cavo elettrico. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
- Posizionare il cavo elettrico in modo che non costituisca pericolo di inciampo e non venga a contatto con oggetti caldi o appuntiti.
- Utilizzare l'apparecchio solo se posizionato in un luogo sicuro.
- Scegliere il luogo di installazione in modo che i bambini non possano raggiungere la lama affilata dell'apparecchio.
- Conservare tutti i materiali di imballaggio utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'imballaggio poiché esiste il rischio di soffocamento.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e i relativi cavi fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato anche da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o altresì privi di esperienza e competenza, a patto che vengano sottoposti a supervisione e istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio e che comprendano i pericoli che ne derivano.

- Collegare l'apparecchio solo a una presa correttamente installata e facilmente accessibile con un sistema di conduttore di protezione nelle immediate vicinanze. Non è consentito l'uso di una presa senza conduttore di protezione. La tensione di rete locale deve corrispondere alle specifiche indicate sulla targhetta.
- Scollegare sempre l'apparecchio quando non sorvegliato e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Non affettare alimenti congelati, caldi o ancora confezionati, alimenti con noccioli grossi, arrosti con rete, ossa.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito finché è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio acceso e inutilizzato per più di 10 minuti. Il motore potrebbe surriscaldarsi. Spegnere l'apparecchio per consentire il raffreddamento del motore.

Rischio di folgorazione

- Nel caso di malfunzionamento, prima di ogni intervento di pulizia o quando l'apparecchio non viene utilizzato, disconnetterlo dalla presa di alimentazione. Eseguire questa operazione afferrando la presa, non il cavo.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di umidità. Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina, quindi estrarlo dall'acqua. Prima di riutilizzare l'apparecchio, si consiglia di farlo controllare accuratamente in uno dei centri di assistenza autorizzati.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Evitare di utilizzare l'apparecchio quando questo è umido o quando il pavimento è bagnato. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. Se si toccano i collegamenti sotto tensione o si modifica la struttura elettrica e meccanica, sussiste il rischio di scossa elettrica.

- In caso di danneggiamenti ai componenti dell'apparecchio, cessarne immediatamente il funzionamento e mettersi in contatto con il servizio clienti ritter. Non apportare modifiche al dispositivo in autonomia.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato, per motivi di sicurezza la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio di assistenza del produttore o da personale altrettanto qualificato.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di procedere alla sostituzione di accessori o componenti aggiuntivi che sono in movimento quando la macchina è in funzione.
- Dopo lo spegnimento, la lama continua a girare per alcuni secondi.
- Prestare la massima attenzione durante il funzionamento e la pulizia dell'apparecchio! Assicurarsi, in particolare, di tenere le dita e altre parti del corpo lontane dalla lama. Non inserire le mani nello spazio tra il piano mobile e la lama!

Pericolo di lesioni

- La lama è molto affilata e può tagliare parti del corpo.
- L'operazione di taglio con l'apparecchio può essere eseguita solo con il carrello. Il binario di scorrimento non è adatto per appoggiare gli alimenti. Il carrello può essere rimosso solo per effettuare una pulizia più accurata.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con il pressasalumi posizionato correttamente a meno che la dimensione e la forma dell'alimento da tagliare non ne consentano l'utilizzo.
- Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo, staccarlo dalla presa e ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione dello spessore del taglio finché il piano mobile non si trova nella posizione "0".
- Per evitare lesioni, pulire la lama con una spazzola per piatti o un apparecchio di pulizia simile. Non lavare la lama in lavastoviglie, poiché aumenta il rischio di lesioni da taglio durante il carico e lo scarico.

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem om letsel of materiële schade te voorkomen beslist de onderstaande veiligheidsaanwijzingen in acht en bewaar deze voor verder gebruik!

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en dergelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld: in personeelskeukens van winkels en kantoren; op boerderijen; voor gebruik door gasten in hotels, motels en andere woonfaciliteiten; in bed & breakfasts.
- Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Knik het netsnoer niet. Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen en het niet in contact komt met voorwerpen die heet zijn of scherpe randen hebben.
- Werk pas met het apparaat als het veilig is opgesteld.
- Kies de plaats van opstelling zo dat kinderen niet bij het scherpe mes van het apparaat kunnen komen.
- Berg alle gebruikte verpakkingsmaterialen op buiten bereik van kinderen. Laat kinderen niet met de verpakking spelen, omdat er gevaar voor verstikking bestaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden.
- Het apparaat kan ook worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn onderwezen in het veilig gebruik en begrijpen welke gevaren daarbij kunnen optreden.

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerd en vrij toegankelijk stopcontact met randaarde dicht in de buurt. Het is verboden het apparaat te laten werken op een stopcontact zonder randaarde. De lokale netspanning moet voldoen aan de specificaties op het typeplaatje.
- Haal het apparaat steeds van het stroomnet af wanneer er geen toezicht aanwezig is en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Snij geen diepvriesproducten, hete levensmiddelen, beenderen, levensmiddelen met grote pitten, vlees in een netje of levensmiddelen met verpakking!
- Gebruik het apparaat niet met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening.
- Laat het apparaat niet onbewaakt draaien.
- Laat het apparaat nooit langer dan 10 minuten ononderbroken draaien. De motor kan oververhit raken. Schakel het apparaat uit om de motor te laten afkoelen.

Gevaar voor een elektrische schok

- Haal de netstekker altijd uit het stopcontact bij bedrijfsstoppen, vóór elke reiniging en als het apparaat niet in gebruik is. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het snoer.
- Dompel het apparaat nooit onder in water. Stel het apparaat nooit bloot aan regen of ander vocht. Als het apparaat toch in het water is gevallen, trek dan eerst de netstekker uit het stopcontact en haal pas daarna het apparaat uit het water. Laat het apparaat daarna door een bevoegde servicedienst controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Gebruik het niet als het vochtig of nat is of als u op een natte vloer staat. Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Als spanningvoerende aansluitingen worden aangeraakt of als de elektrische en mechanische constructie verandert, bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

- Stel het apparaat bij beschadigingen van onderdelen ervan onmiddellijk buiten werking en neem contact op met de ritter-klantenservice. Breng niet zelf wijzigingen aan het apparaat aan.
- Als het netsnoer wordt beschadigd, moet dit door de fabrikant, zijn klantenservice of anderszins gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Voordat u accessoires of extra onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, vervangt, dient u het apparaat uit te schakelen en van het lichtnet te halen.
- Het ronde mes staat na uitschakelen niet onmiddellijk stil.
- Bij gebruik en reiniging van het apparaat is absolute voorzichtigheid geboden! Let er in het bijzonder op dat uw vingers en andere lichaamsdelen weg blijven van het ronde mes.

Gevaar voor letsel

- Het ronde mes is zeer scherp en kan lichaamsdelen afsnijden.
- Het snijden met het apparaat is alleen maar mogelijk samen met de snijwarenslede. De glijrail is niet geschikt om er voedingsmiddelen op te leggen. De snijwarenslede kan er alleen maar worden afgehaald om hem beter schoon te kunnen maken.
- Dit apparaat moet worden gebruikt met correct gepositioneerde restenhouder, tenzij de grootte of vorm van het te snijden voedsel het gebruik ervan niet toelaat.
- Grijp niet in de ruimte tussen aanslagplaat en rond mes!
- Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, moet u de netstekker uit het stopcontact halen en de snijdikteknop naar links draaien totdat de aanslagplaat in de "0"-stand staat.
- Gebruik om letsel te voorkomen een afwasborstel of vergelijkbaar geschikt reinigingsgereedschap om het ronde mes schoon te maken. Reinig het ronde mes niet in de vaatwasser, omdat er bij het in- en uitruimen verhoogd gevaar voor snijletsel bestaat.

GENERELLE SIKKERHETS-BESTEMMELSER

Det er viktig å overholde sikkerhetsbestemmelsene under for å unngå personskader eller at skjæremaskinen ødelegges. Ta vare på sikkerhetsbestemmelsene for videre bruk.

- Denne skjæremaskinen er ment for bruk i husholdninger og i lignende sammenhenger som for eksempel i kjøkken for butikk- og kontoransatte, i storgårdsdrift, til gjester på hotell, motell, til frokostkjøkken i pensjonat og andre overnattingssteder.
- Plasser aldri skjæremaskinen på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som følger med skjæremaskinen.
- Ikke bruk skjøteledninger.
- Ledningen må ikke ha knekk eller skarp bøy. Ledningen må aldri vikles rundt skjæremaskinen.
- Legg ledningen slik at den ikke utgjør snublefare eller kommer i berøring med gjenstander som er varme og/eller har skarpe kanter.
- Plasser skjæremaskinen trygt og sikkert før den tas i bruk.
- Plasser den slik at barn ikke har tilgang til den skarpe kniven.
- Oppbevar all emballasje som er brukt utilgjengelig for barn. Ikke la barn leke med emballasjen, da det kan oppstå kvelningsfare.
- Barn må ikke leke med skjæremaskinen.
- Den må ikke brukes av barn. Skjæremaskinen og strømledningen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Den kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskaper, hvis det skjer under tilsyn, eller de har fått opplæring i hvordan den brukes på en sikker måte, og de forstår farene som er forbundet med bruken.

- Når skjæremaskinen er i bruk skal den være tilkoblet en nærliggende og lett tilgjengelig, forskriftsmessig montert stikkontakt med jording. Det er ulovlig å koble den til en stikkontakt uten jording. Nettspenningen på stedet må samsvare med den spenningen som er oppgitt på typeskiltet.
- Koble skjæremaskinen fra strømmettet når den ikke er under tilsyn, og når den monteres, demonteres eller rengjøres.
- Skjæremaskinen skal ikke brukes til å skjære opp dypfryste matvarer, varm mat, knoker, matvarer med store kjerner, surret steik (med nett) eller matvarer med emballasje.
- Skjæremaskinen skal ikke kobles til en ekstern tidsbryter eller en separat fjernkontroll.
- Gå aldri fra skjæremaskinen mens den er i bruk.
- Bruk aldri skjæremaskinen uavbrutt i mer enn 10 minutter. Det kan føre til at motoren blir for varm. Slå av skjæremaskinen slik at motoren kjøles ned.

Fare for elektrisk støt

- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten ved driftsproblemer, før skjæremaskinen skal rengjøres, og når den ikke er i bruk. Trekk alltid ut selve støpselet uten å dra i ledningen.
- Maskinen må aldri dyppes i vann. Den må aldri utsettes for regn eller annen fuktighet. Hvis den likevel skulle falle ned i vann, må du først ta støpselet ut av stikkontakten og deretter skjæremaskinen opp av vannet. Skjæremaskinen må i slike tilfeller kontrolleres av et autorisert serviceverksted før den tas i bruk igjen.
- Ikke bruk skjæremaskinen når du er fuktig på hendene. Ikke bruk skjæremaskinen hvis den er fuktig eller våt, eller hvis du står på et fuktig underlag. Skjæremaskinen må ikke brukes utendørs.
- Huset må skjæremaskinen skal ikke åpnes. Det oppstår fare for elektrisk støt ved berøring av strømførende ledninger, eller hvis det foretas endringer på elektriske ledninger eller konstruksjonen.

- Slutt å bruke skjæremaskinen umiddelbart hvis en del er ødelagt eller skadet, og ta kontakt med ritter kundeservice. Du må ikke foreta noen endringer på skjæremaskinen selv.
- For å unngå farlige situasjoner skal en skadet ledning skiftes av produsenten, av kundeservice eller av andre kvalifiserte personer.

Fare for personskader

- Rundkniven er svært skarp og kan føre til alvorlige kuttskader.
- Skjæremaskinen kan bare brukes med skyvebrettet. Glideskinnen er ikke egnet for oppsamling av matvarer. Skyvebrettet skal bare tas av under grundig rengjøring.
- Denne skjæremaskinen skal bare brukes med riktig plassert sikkerhetsholder, med mindre matvaren er så stor, eller har en slik form, at bruken ikke er mulig.
- Skjæremaskinen må være avslått og frakoblet strømnettet før det foretas skifte av tilbehør eller bevegelige deler.
- Rundkniven fortsetter å gå en kort stund etter at maskinen er slått av.
- Vær svært forsiktig både under bruk og rengjøring av maskinen! Vær spesielt oppmerksom på at ikke fingre og andre kroppsdeler kommer i berøring med rundkniven. Beveg aldri hånden inn i åpningen mellom stoppeplaten og rundkniven!
- Slå av maskinen før den skal gjøres ren, ta støpselet ut av stikkontakten og dreii justeringsknappen for skivetykkelse med urviseren til stoppeplaten befinner seg i «0»-stilling.
- For å unngå skader skal det bare brukes en oppvaskbørste eller et lignende redskap til rengjøring av rundkniven. Ikke rengjør rundkniven i oppvaskmaskinen, da det vil være stor fare for kuttskader når den legges inn og tas ut.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć obrażeń ciała lub szkód materialnych, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zachować je do późniejszego użytku!

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach i biurach; posiadłości wiejskie; do dyspozycji gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania; w pensjonatach ze śniadaniem.
- Nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu otwartego ognia.
- Stosować wyłącznie akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie używać przedłużaczy.
- Nie zaginać przewodu sieciowego. Nie nawijać przewodu na urządzenie.
- Przewód sieciowy należy układać w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się oraz nie stykał się z przedmiotami gorącymi bądź mającymi ostre krawędzie.
- Pracę z urządzeniem można rozpocząć dopiero wtedy, gdy jest ono bezpiecznie ustawione.
- Należy wybrać miejsce ustawienia, w którym dzieci nie będą miały dostępu do ostrego noża urządzenia.
- Wszystkie użyte materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się opakowaniem, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia ani kabla przyłączeniowego.

- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli mają one zapewniony nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do znajdującego się w bezpośredniej bliskości, poprawnie zainstalowanego i swobodnie dostępnego gniazdka z układem przewodu ochronnego. Zabrania się podłączania urządzenia do gniazdka bez przewodu ochronnego. Napięcie w lokalnej sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Gdy urządzenie nie jest nadzorowane oraz przed zmontowaniem, rozmontowaniem i czyszczeniem, należy zawsze odłączyć je od zasilania.
- Nie wolno kroić mrożonek, gorących potraw, kości, artykułów spożywczych zawierających duże pestki, pieczeni w siatce ani żywności w opakowaniu!
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym zegarem sterującym lub osobnym zdalnym sterowaniem.
- Nie wolno pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie może pracować nieprzerwanie dłużej niż przez 10 minut. Mogłoby wtedy dojść do przegrzania się silnika. Wyłączyć urządzenie, aby silnik mógł ostygnąć.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W przypadku zakłóceń w pracy przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie wolno wystawiać urządzenia na deszcz ani w inny sposób narażać go na działanie wilgoci. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i dopiero potem wyjąć urządzenie z wody. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zlecić jego kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami. Nie używać urządzenia, stojąc na wilgotnym lub mokrym podłożu bądź jeżeli urządzenie jest wilgotne albo mokre. Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku dotknięcia przyłączy znajdujących się pod napięciem lub zmiany konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie elementów urządzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter. Nie dokonywać samodzielnych zmian w urządzeniu.
- Uszkodzony przewód sieciowy musi zostać wymieniony przez producenta, punkt obsługi klienta producenta lub inne wykwalifikowane osoby; pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Niebezpieczeństwo obrażeń

- Nóż obrotowy jest bardzo ostry i może odciąć części ciała.
- Krojenie za pomocą urządzenia jest możliwe tylko z użyciem przewodnicy produktów. Szyna ślizgowa nie jest przeznaczona do umieszczania na niej artykułów spożywczych. Przewodnicę produktów można zdjąć jedynie w celu ułatwienia czyszczenia.
- Tego urządzenia należy używać z właściwie ustawionym popychaczem małych produktów, chyba że wielkość i kształt krojonego produktu nie pozwalają na jego użycie.
- Przed wymianą akcesoriów lub elementów dodatkowych, które poruszają się podczas pracy, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od napięcia sieciowego.
- Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez chwilę.
- Podczas używania i czyszczenia urządzenia wymagane jest zachowanie najwyższej ostrożności! Należy w szczególności zwracać uwagę, aby trzymać palce i inne części ciała z dala od noża obrotowego. Nie sięgać między płytę oporową a nóż obrotowy!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i obrócić pokrętko regulacji grubości krojenia przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż płyta oporowa znajdzie się w pozycji „0”.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, do czyszczenia noża obrotowego używać szczotki do naczyń lub podobnego odpowiedniego sprzętu. Nie czyścić noża obrotowego w zmywarce, ponieważ przy wkładaniu i wyjmowaniu występuje podwyższone ryzyko powstania ran ciętych.

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita vătămrile corporale sau pagubele materiale trebuie să respectați obligatoriu următoarele indicații privind siguranța și să le păstrați pentru consultare ulterioară!

- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și la aplicații similare, cum ar fi: în bucătăriile personalului din magazine și birouri; în ferme; de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte unități rezidențiale; în pensiuni cu mic-dejun inclus.
- Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea flăcărilor deschise.
- Utilizați doar accesoriile furnizate.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare.
- Nu îndoiiți cablul de alimentare. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât să nu vă împiedicați de el și să nu intre în contact cu obiecte fierbinți sau cu margini ascuțite.

- Utilizați aparatul doar după ce acesta a fost instalat în siguranță.
- Alegeți locul de amplasare astfel încât copiii să nu ajungă la cuțitele ascuțite ale aparatului.
- Nu lăsați ambalajele utilizate la îndemâna copiilor. Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajele deoarece există pericol de asfixiere.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Utilizarea acestui aparat de către copii este interzisă. Aparatul și cablul de conectare al acestuia nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță și dacă acestea au înțeles pericolele asociate.

- Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată corespunzător și liber accesibilă, cu un sistem de conductoare de protecție în imediata apropiere. Este interzisă utilizarea la o priză fără conductor de protecție. Tensiunea de rețea locală trebuie să corespundă specificațiilor de pe plăcuța de identificare.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică, atunci când rămâne nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu tăiați alimente înghețate, alimente fierbinți, oase, alimente cu sâmburi mari, fripturi în plasă sau alimente cu ambalaj!
- Nu utilizați aparatul prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze continuu mai mult de 10 minute. Motorul s-ar putea supraîncălzi. Opiți aparatul pentru a lăsa motorul să se răcească.

Pericol de electrocutare

- În caz de defecțiuni, înainte de fiecare curățare și atunci când aparatul nu este utilizat, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. În acest scop, trageți de ștecăr și nu de cablu.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie sau umiditate. În cazul în care aparatul a căzut o dată în apă, mai întâi scoateți ștecărul din priză și apoi scoateți aparatul din apă. Dispuneți verificarea aparatului de către un centru de service autorizat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude. Nu utilizați aparatul atunci când este ud sau umed sau atunci când vă aflați pe o suprafață umedă. Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. Dacă se ating conexiunile sub tensiune sau se modifică structura electrică și mecanică, există pericol de electrocutare.

- În caz de deteriorare a pieselor aparatului, întrerupeți imediat utilizarea și contactați serviciul clienți ritter. Nu efectuați nicio modificare neautorizată la aparat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul clienți sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.

Pericol de rănire

- Cuțitul rotativ este foarte ascuțit și poate tăia părți ale corpului.
- Puteți folosi aparatul numai cu sania pentru produsul de tăiat. Șina de alunecare nu este adecvată pentru sprijinirea alimentelor. Detașați sania pentru produsul de tăiat doar pentru o mai bună curățare.
- Acest aparat trebuie utilizat cu suportul pentru resturi poziționat corect, cu excepția cazului în care dimensiunea și forma produsului de tăiat nu permit utilizarea acestuia.
- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau a pieselor suplimentare, care sunt deplasate în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- Cuțitul rotativ continuă să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp după oprire.
- Aparatul trebuie utilizat și curățat cu atenție deosebită! Aveți grijă mai ales să țineți degetele și alte părți ale corpului departe de cuțitul rotativ. Nu introduceți mâna în spațiul dintre placa opritoare și cuțitul rotativ!
- Înainte de curățare, opriți aparatul, scoateți ștecărul din priză și rotiți butonul de reglare a grosimii de tăiere spre stânga până când placa opritoare ajunge în poziția „0”.
- Pentru a evita vătămrile corporale, utilizați o perie de spălat vase sau un dispozitiv de curățare similar pentru curățarea cuțitului rotativ. Nu spălați cuțitul rotativ în mașina de spălat vase, deoarece există un pericol crescut de rănire prin tăiere atunci când îl introduceți și îl scoateți.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание травм или материального ущерба обязательно соблюдайте следующие указания по безопасности и сохраните их для дальнейшего использования!

- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях, а также для аналогичных применений, например: на кухнях для персонала в магазинах и офисах; в сельскохозяйственных помещениях; для гостей в гостиницах, отелях и других жилых помещениях; в пансионатах с завтраком.
- Никогда не ставьте устройство на горячую поверхность или вблизи открытого огня.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не используйте удлинительные кабели.
- Не изгибайте сетевой шнур. Не наматывайте шнур на устройство.

- Укладывайте сетевой шнур таким образом, чтобы об него невозможно было споткнуться и он не соприкасался с горячими предметами или предметами с острыми краями.
- Работайте с устройством только тогда, когда оно надежно установлено.
- Выбирайте такое место для установки, чтобы дети не могли дотянуться до острого ножа устройства.
- Храните все использованные упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковкой, поскольку при этом возникает опасность удушья.
- Запрещается позволять детям играть с устройством.
- Использование этого устройства детьми запрещено. Устройство и его сетевой шнур не должны быть доступны детям.

- Это устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они действуют под надзором или были проинформированы о методах безопасного применения и понимают возникающие вследствие этого опасности.
- Подключайте устройство только к находящейся в непосредственной близости, правильно смонтированной и легко доступной розетке с защитным заземлением. Запрещается эксплуатация от розетки без защитного заземления. Напряжение местной сети питания должно соответствовать указанному на заводской табличке.
- При отсутствии надзора и перед сборкой, разборкой или очисткой устройство следует отсоединить от сети.
- Не нарежьте замороженные и горячие продукты, кости, продукты с большими косточками, жаркое в сетке или продукты питания в упаковке!
- Не используйте устройство с внешним таймером или отдельным пультом дистанционного управления.
- Не оставляйте устройство во время его работы без присмотра.
- Никогда не позволяйте устройству работать беспрерывно более 10 минут. Возможен перегрев двигателя. Выключите устройство, чтобы двигатель мог остыть.

Опасность поражения электрическим током

- Вынимайте вилку из розетки при неполадках в работе, перед каждой очисткой и когда устройство не используется. Держитесь при этом за вилку, а не за шнур.
- Никогда не погружайте устройство в воду. Категорически запрещается подвергать устройство воздействию дождя или другой влажной среды. Если устройство все же попало в воду, выньте вилку из розетки и только потом вытаскивайте устройство из воды. После этого проверьте устройство в сервисном центре прежде, чем снова использовать его.
- Не используйте устройство, если у вас влажные руки. Не используйте устройство при большой влажности или если вы стоите на влажном полу. Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Никогда не открывайте корпус устройства. При касании токоведущих соединений или изменении электрической и механической конструкции возможно поражение электрическим током.
- При повреждении деталей устройства следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисный центр компании ritter. Запрещается самостоятельно вносить любые изменения в устройство.
- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или другим квалифицированными специалистами, чтобы избежать опасности.

Опасность травмы

- Дисковый нож очень острый. Он может отрезать части тела.
- Нарезание с помощью устройства допускается только с использованием салазок для нарезаемого продукта. Каретка не предназначена для размещения пищевых продуктов. С целью упрощения очистки салазки для нарезаемого продукта имеют съемную конструкцию.
- Запрещается использовать это устройство без правильно размещенного держателя для остатков, если только размер и форма нарезаемого продукта не позволяют это сделать.
- Перед сменой принадлежностей или дополнительных частей, которые двигаются при работе, устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- Дисковый нож после выключения некоторое время вращается.
- При эксплуатации и очистке устройства следует соблюдать предельную осторожность! Необходимо особенно проследить за тем, чтобы пальцы и другие части тела не приближались к дисковому ножу. Категорически запрещается просовывать части тела в зазор между упорной пластиной и дисковым ножом!
- Перед очисткой выключите устройство, выньте вилку из розетки и поверните регулятор толщины нарезки против часовой стрелки таким образом, чтобы упорная пластина находилась в положении «0».
- Во избежание травм используйте для очистки дискового ножа щетку для мытья посуды или подобное приспособление для чистки. Не следует мыть дисковый нож в посудомоечной машине, поскольку при его укладке и вынимании возникает опасность порезов.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

S cieľom zabrániť zraneniam alebo škodám na majetku dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie!

- Tento prístroj je určený na používanie v domácnosti, rovnako aj na podobné účely, ako napríklad: v kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch a kanceláriách; v hospodárskych usadlostiach; pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach; v penziónoch ponúkajúcich raňajky.
- Nikdy nekladte prístroj na horúci podklad alebo do blízkosti otvoreného ohňa.
- Používajte výlučne spolu dodané príslušenstvo.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nelámte sieťový kábel. Neomotávajte kábel okolo prístroja.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby nevznikalo nebezpečenstvo zakopnutia a neprišiel do styku s horúcimi alebo predmetmi s ostrými hranami.

- S prístrojom pracujte až po jeho bezpečnom zostavení.
- Miesto inštalácie vyberte tak, aby deti nedokázali dosiahnuť na ostré ostrie prístroja.
- Všetky použité obalové materiály skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalmi, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Tento prístroj nesmú používať deti. Prístroj a jeho prípojný kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadne bezpečného používania tohto prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.

- Pripájajte prístroj len k správne nainštalovanej a voľne dostupnej zásuvke so systémom ochranných vodičov v bezprostrednej blízkosti. Prevádzka na zásuvke bez ochranného vodiča je zakázaná. Miestne sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- Vždy odpojte prístroj od siete, ak nie je pod dozorom, pred jeho zostavením, rozobratím alebo čistením.
- Nekrájajte žiadnu hlboko mrazenú stravu, horúce jedlá, kosti, potraviny s hrubými zrnami, pečené mäso v sieťke alebo potraviny s obalom!
- Nepoužívajte prístroj s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Počas prevádzky nenechávajú prístroj bez dozoru.
- Nikdy nenechávajú bežať prístroj bez prerušenia dlhšie ako 10 minút. Motor by sa mohol prehrievať. Vypnite prístroj, aby sa schladil motor.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

- Pri každej prevádzkovej poruche, pred každým čistením a ak nie je prístroj v prevádzke, vždy vytiahnite sieťový kábel zo zástrčky. Neťahajte pritom za kábel, ale za zástrčku.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody. Nevystavujte prístroj dažďu alebo inej vlhkosti. V prípade, ak by prístroj predsa len spadol do vody, najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a až potom vyberte prístroj z vody. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj preskúšať schválenému servisnému miestu.
- Nepoužívajte prístroj s vlhkými rukami. Nepoužívajte prístroj, ak je vlhký alebo mokrý, alebo ak stojíte na vlhkej podlahe. Nepoužívajte prístroj vonku.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja. Pri dotknutí sa prípojok pod napätím alebo pri zmene elektrickej a mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

- V prípade poškodenia častí prístroja okamžite zastavte prevádzku a skontaktujte sa so zákazníckou službou spoločnosti ritter. Na prístroji nevykonávajte žiadne nepovolené zmeny.
- Ak sa poškodí sieťový kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisnou službou alebo podobnými kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Po vypnutí kotúčový nôž ešte chvíľu dobieha.
- Pri obsluhu a čistení prístroja sa vyžaduje absolútna opatrnosť! Dbajte predovšetkým na to, aby ste prstami a inými časťami tela nesiahli do blízkosti kotúčového noža. Nesiahajte do priestoru medzi dorazovou doskou a kotúčovým nožom!
- Pred čistením prístroja vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a otočte regulátor hrúbky narezania proti smeru hodinových ručičiek, kým dorazová doska nedosiahne polohu „0“.

Nebezpečenstvo poranenia

- Kotúčový nôž je veľmi ostrý a dokáže odrezať časti tela.
- Krájanie pomocou prístroja je možné len s posúvačom rezanej suroviny. Posuvná koľajnica nie je vhodná na odkladanie potravín. Posúvač rezanej suroviny je možné odstrániť kvôli jednoduchšiemu čisteniu.
- Tento prístroj sa musí používať so správne umiestnenou prítlačnou doskou, pokiaľ veľkosť a tvar krájaných potravín neumožňuje jeho použitie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielcov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od siete.
- Aby ste zabránili zraneniam používajte na čistenie kotúčového noža kefu na umývanie riadu alebo podobné vhodné čistiace zariadenie; nečistite kotúčový nôž v umývačke riadu, pretože pri jeho vkladaní a vyberaní hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranení v dôsledku porezania.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Da bi se izognili poškodbam ali materialni škodi, nujno upoštevajte spodnja varnostna navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne namene, kot so na primer: uporaba v kuhinjah za zaposlene v trgovinah in pisarnah, na kmetijskih posestvih, uporaba s strani gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih ter v gostinskih objektih, ki ponujajo prenočitev in zajtrk.
- Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki je bila priložena napravi.
- Ne uporabljajte podaljška.
- Ne upogibajte napajalnega kabla. Ne ovijajte napajalnega kabla okoli naprave.
- Pazite, da se ob napajalni kabel ne spotaknete in da ta ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti.
- Napravo uporabite šele, ko je varno nameščena.
- Izberite mesto postavitve, kjer otroci ne bodo mogli doseči ostrega rezila naprave.
- Vse uporabljene embalažne materiale shranite izven dosega otrok. Otroci se ne smejo igrati z embalažo, saj lahko pride do zadužitve.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Napravo in napajalni kabel shranjujte nedosegljiva otrokom.
- Napravo lahko uporabljajo tudi osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem nadzorovane ali so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.
- Napravo priključujte izključno na pravilno nameščeno in zlahka dostopno vtičnico v neposredni bližini sistema z zaščitnimi vodniki. Uporaba vtičnice brez zaščitnih vodnikov je prepovedana. Lokalna napetost mora ustrezati navedbam na tipski ploščici.

- Kadar naprave ne uporabljate ali pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, jo vedno izključite iz omrežne vtičnice.
- Nikoli ne režite zamrznjene hrane, vročih živil, kosti, živil z velikimi peškami, mrežne pečenke ali živil v embalaži!
- Naprave ne uporabljajte z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Naprava ne sme nikoli neprekinjeno delovati dlje kot 10 minut. Motor se lahko pregreje. Izklopite napravo, da se lahko motor ohladi.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo. Nikoli je ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če bi naprava vseeno padla v vodo, najprej izključite električni vtič iz omrežne vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V takšnem primeru naj jo pred ponovno uporabo pregleda pooblaščen servisier.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z vlažnimi rokami. Ne uporabljajte je, če je vlažna ali mokra, ali če stojite na vlažnih tleh. Ne uporabljajte je na prostem.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Če se dotaknete priključkov pod napetostjo ali spremenite električno in mehansko zasnovo izdelka, obstaja nevarnost električnega udara.

Nevarnost električnega udara

- V primeru motenj delovanja, pred vsakim čiščenjem ali če naprava ni v uporabi, električni vtikač vedno izključite iz omrežne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtič.
- Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo družbe ritter. Naprave ne smete nepooblaščen spreminjati.
- Da bi se izognili nevarnostim, lahko poškodovan napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Nevarnost telesnih poškodb

- Okroglo rezilo je zelo ostro in lahko odreže dele telesa.
- Rezanje z napravo je mogoče samo z nastavkom za pomikanje živila. Drsnik ni primeren za odlaganje živil. Nastavek za pomikanje živila lahko snamete le, če je to potrebno za boljše čiščenje.
- To napravo je treba uporabljati s pravilno nameščenim držalom za živilo, razen če velikost in oblika živila, ki ga režete, tega ne dopuščata.
- Pred zamenjavo dodatne opreme ali dodatnih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz omrežne vtičnice.
- Okroglo rezilo se po izklopu še nekaj časa vrti.
- Pri uporabi in čiščenju naprave je potrebna popolna previdnost. Predvsem bodite pozorni, da svojih prstov in drugih delov telesa ne približujete okroglemu rezilu. Ne segajte v prostor med prislonsko ploščo in okroglim rezilom.
- Pred čiščenjem napravo izključite, iztaknite električni vtič iz zidne vtičnice in vrtite gumb za nastavitev debeline rezanja v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler prislonska plošča ne doseže položaja »0«.
- Da bi se izognili poškodbam, za čiščenje okroglega rezila uporabite krtačo za pomivanje posode ali podoben ustrezen čistilni pripomoček. Okroglega rezila ne umivajte v pomivalnem stroju, saj pri zlaganju v stroj ali pospravljanju iz njega obstaja povečana nevarnost ureznin.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Ради избегавање повреда или материјалне штете, обавезно се придржавајте следећих безбедносних упутстава и сачувајте их за даљу употребу!

- Овај апарат је намењен за употребу у домаћинству као и за сличне примене, као што су на пример:
у кухињама за запослене у продавницама и канцеларијама; на пољопривредним имањима; за госте у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима; у пансионима који нуде доручак.
- Никада не постављајте уређај на вруће површине или у близини отвореног пламена.
- Користите искључиво прибор који је приложен у испоруци.
- Немојте да користите продужни кабл.
- Немојте да савијате кабл за напајање. Немојте да намотавате кабл око уређаја.
- Положите кабл за напајање тако да не представља опасност од спотицања и да не

долази у контакт са врућим или предметима оштрих ивица.

- Користите уређај тек након што је безбедно постављен.
- Изаберите место на које ћете поставити уређај, тако да деца не могу да дођу до његовог оштрог ножа.
- Све материјале паковања одлажите изван домета деце. Не дозвољавајте деци да се играју паковањем, јер постоји опасност од гушења.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Овај уређај није намењен томе да га користе деца. Уређај и његов прикључни кабл држите подаље од деце.
- Уређај могу да користе особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања, ако су под надзором или ако су информисане како да га безбедно користе и ако разумеју опасности у вези с коришћењем уређаја.

- Уређај прикључујте само у правилно инсталирану утичницу којој се слободно може приступити и која има систем са водом за уземљење у непосредној близини. Забрањено је коришћење на утичници без вода за уземљење. Напон локалне мреже мора да одговара подацима на типској плочици.
- Увек искључите уређај из струје ако није под надзором, као и пре монтаже, демонтаже или чишћења.
- Не режите смрзнуту храну, топлу храну, кости, храну са великим коштицама, печења у мрежици или храну у амбалажи!
- Немојте да користите уређај са екстерним тајмером или посебним даљинским управљачем.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- Никада не остављајте уређај да ради непрекидно дуже од 10 минута. Мотор би могао да се прегреје. Искључите уређај да би се мотор охладио.

Опасност од електричног удара

- У случају кvara, пре чишћења и када уређај није у употреби, увек извуците утикач из утичнице. Увек вуците утикач, а не кабл.
- Уређај никада не потапајте у воду. Никада не излажите уређај киши или другој влази. Ако уређај падне у воду, прво извуците утикач из утичнице, а затим извадите уређај из воде. Нека уређај провери овлашћени сервисни центар пре него што га поново користите.
- Не користите уређај мокрым рукама. Не користите га када је влажно или мокро или ако стојите на влажном терену. Не користите уређај на отвореном простору.
- Никада не отварајте кућиште уређаја. Ако се прикључци под напоном додирну или се промени електрична и механичка структура уређаја, постоји опасност од струјног удара.

- Ако су неки делови уређаја оштећени, одмах престаните да га користите и контактирајте рitter службу за кориснике. Немојте сами да правите измене на уређају.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, корисничка служба или слично квалификована особа да би се избегле опасности.

Опасност од повреда

- Кружни нож је врло оштар и може да одсече делове тела.
- Сечење уређајем је могуће само са клизачем за резану намирницу. Клизна шина није намењена за држање намирница. Клизач за резану намирницу сме да се уклони само да би се уређај боље очистио.
- Овај уређај се мора користити са правилно постављеним држачем намирнице, осим ако величина и облик намирнице која се реже не дозвољавају његову употребу.
- Пре замене прибора или додатних делова који се померају током рада, уређај

мора да се искључи и одвоји са мреже.

- Кружни нож наставља да ради још мало након искључивања.
- При руковању и чишћењу уређаја, потребан је изузетан опрез! Посебно водите рачуна о томе да прсте и друге делове тела држите даље од кружног ножа. Не посежите у простор између граничне плоче и кружног ножа!
- Пре чишћења искључите уређај, извучите утикач из утичнице и окрећите дугме за подешавање дебљине резања супротно од смера кретања казаљке на сату, док гранична плоча не буде у положају „0“.
- Да бисте избегли повреде, користите четку за прање или сличан уређај за чишћење да бисте очистили кружни нож. Немојте да перете кружни нож у машини за прање судова јер постоји повећан ризик од повреда сечењем приликом стављања ножа у машину и вађења из ње.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ nedanstående säkerhetsinstruktioner och spara dem för vidare användning! På så sätt undviks person- och egendomsskador.

- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande sammanhang såsom i personalkök i butiker och kontor, i jordbruksfastigheter, av gäster på hotell, pensionat och andra boenden.
- Ställ aldrig apparaten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
- Använd endast det medföljande tillbehöret.
- Använd inte någon förlängningskabel.
- Böj inte nätkabeln. Linda inte kabeln runt apparaten.
- Placera nätkabeln så att ingen kan snubbla över den och så att den inte kommer i kontakt med föremål som är heta eller har vassa kanter.
- Arbeta med apparaten först när den står uppställd på ett säkert sätt.
- Använd apparaten på en plats där barn inte kan komma åt dess vassa kniv.
- Förvara allt förpackningsmaterial som används utom räckhåll för barn. Låt inte barn leka med förpackningen eftersom det finns risk för kvävning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningskabel ska hållas borta från barn.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller undervisas angående säker användning och har förstått de risker som gäller i detta sammanhang.
- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och fritt åtkomligt uttag med skyddsledarsystem i omedelbar närhet. Det är förbjudet att använda ett uttag utan skyddsledare. Den lokala nätspänningen måste överensstämja med informationen på märkskylten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den är utan uppsikt och innan montering, isärtagning eller rengöring.

- Skär inte djupfryst mat, varma livsmedel, ben, livsmedel med stora kärnor, stek i nät eller livsmedel med förpackning!
- Använd inte apparaten med en extern timer eller en separat fjärrkontroll.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning vid användning.
- Kör aldrig apparaten utan avbrott i mer än 10 minuter. Motorn kan överhettas. Stäng av apparaten för att låta motorn svalna.
- Använd inte apparaten med fuktiga händer. Använd den inte om den är fuktig eller våt eller om du står på ett fuktigt golv. Använd inte apparaten utomhus.
- Öppna aldrig apparathuset. Vid kontakt med spänningsförande anslutningar eller ändringar på den elektriska och mekaniska konstruktionen finns det risk för elektriska stötar.
- Ta genast apparaten ur bruk vid skador på dess delar och kontakta ritter kundtjänst. Gör inga egna ändringar på apparaten.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller liknande behörig person för att undvika risker.

Risk för elstöt

- Vid driftstörningar, före varje rengöring och när apparaten inte är i bruk ska stickkontakten alltid dras ut ur eluttaget. Dra då alltid i kontakten och inte i kabeln.
- Doppa aldrig apparaten i vatten. Utsätt aldrig apparaten för regn eller annan fukt. Om apparaten ändå hamnar i vatten någon gång ska stickkontakten först dras ut ur eluttaget och först därefter ska apparaten tas upp ur vattnet. Lämna sedan in apparaten för översyn på ett behörigt serviceställe innan den åter tas i bruk.

Risk för personskador

- Klingan är mycket vass och kan skära av kroppsdelar.
- Det går endast att skära med apparaten med hjälp av matarvagnen. Det är inte lämpligt att lägga livsmedel på glidskenan. Matarvagnen ska bara tas bort för att bättre kunna rengöras.
- Denna apparat måste användas med korrekt positionerad resthållare, såvida inte storleken eller formen på det som ska skivas gör det omöjligt att använda resthållaren.
- Innan byte av tillbehör eller extra delar som är rörliga vid användning måste apparaten stängas av och skiljas från elnätet.
- Klingan fortsätter att rotera en stund efter avstängning.
- Var mycket försiktig när du använder och rengör apparaten! Var särskilt noga med att hålla fingrarna och andra kroppsdelar borta från klingan. Stick inte in handen i utrymmet mellan stopplattan och klingan!
- Stäng av apparaten före rengöring, dra stickkontakten ur eluttaget och vrid inställningsvredet för skivtjocklek moturs tills stopplattan är i läge "0".
- För att undvika skador, använd en diskborste eller liknande lämpligt diskredskap för att rengöra klingan. Diska inte klingan i diskmaskinen eftersom det finns en ökad risk för skärskador vid isättning och urtagning.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Yaralanmaların veya maddi hasarların oluşmasını önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarına mutlaka uyunuz ve bunları daha sonra kullanmak üzere saklayınız!

- Bu cihaz ev ortamında ve örneğin mağaza ve ofis çalışanları; tarımsal personel; otel, motel ve diğer konaklama tesislerindeki misafirler; apart otellerdeki ve pansiyonlardaki misafirler için sunulan mutfaklar gibi benzeri alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı asla sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına yerleştirmeyiniz.
- Yalnızca cihaz ile birlikte teslim edilen aksesuarları kullanınız.
- Uzatma kablosu kullanmayınız.
- Elektrik kablosunu bükmeyiniz. Kabloyu cihazın etrafına sarmayınız.
- Elektrik kablosunun takılma tehlikesi yaratmayacak ve sıcak veya keskin kenarlı nesnelere temas etmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.
- Cihazı kullanmadan önce, cihazın sağlam bir yüzey üzerine güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.
- Cihazı, çocukların cihazdaki keskin bıçaklara erişemeyeceği bir alana yerleştirdiğinizden emin olunuz.
- Kullanılan tüm ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz. Çocukların ambalajla oynamasına izin vermeyiniz, boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz; fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerileri kısıtlı olan veya deneyimi ve/veya bilgisi sınırlı olan kişiler tarafından ancak gözetim altında olmaları veya güvenli kullanım konusunda eğitim almış ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir.

- Cihazı yalnızca usulüne uygun şekilde monte edilmiş ve serbestçe erişilebilen bir alanda olan ve hemen yakınında koruyucu iletken sistemi bulunan bir prize bağlayınız. Cihazın koruyucu iletkeni olmayan bir prize bağlanarak çalıştırılması yasaktır. Yerel şebeke gerilimi, bilgi etiketindeki bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihaz gözetim altında değilken, cihazın parçalarını birleştirmeden veya ayırmadan önce ve cihazı temizlemeye başlamadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekiniz.
- Cihazı dondurulmuş besinleri, sıcak besinleri, kemikleri, büyük çekirdekli besinleri, fileyle/telle sarılı kızartma etlerini veya paketli gıdaları dilimlemek için kullanmayınız!
- Cihazı harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda ile çalıştırmayınız.
- Çalışır durumdaki cihazı daima gözetim altında tutunuz.
- Cihazı 10 dakikadan uzun süre aralıksız çalıştırmayınız. Motor aşırı ısınabilir. Motorun soğumasını sağlamak için cihazı kapatınız.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Arıza durumunda, temizlik öncesinde veya cihazın çalışmadığı zamanlarda cihazın fişini mutlaka prizden çekiniz. Fişi çekerken kablodan değil fişten tutunuz.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayınız. Cihazı asla yağmura veya başka bir nem kaynağına maruz bırakmayınız. Cihaz suya düşerse önce fişini prizden çekiniz ve sonra cihazı sudan çıkarınız. Sudan çıkardıktan sonra, tekrar kullanmaya başlamadan önce cihazı bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
- Cihazı ıslak elle kullanmayınız. Cihaz nemli veya ıslakken ya da ıslak bir zemin üzerindeyken kullanmayınız. Cihazı dış mekanlarda kullanmayınız.
- Kesinlikle cihazın gövdesini açmayınız. Gerilim taşıyan bağlantılara temas edilmesi veya elektrik aksamının ve mekanik aksamın değiştirilmesi durumunda elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.

- Cihazın parçalarından birinin hasar görmesi halinde hemen cihazı kullanmayı bırakınız ve ritte müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz. Cihazda kendi kendinize değişiklik yapmayınız.
- Tehlikeli durumların oluşmasını önlemek amacıyla, hasar görmüş bir elektrik kablosu yalnızca üretici, teknik servis veya benzer niteliklere sahip yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz çalışırken hareket eden aksesuarları veya ilave parçaları takip çıkarmadan önce, cihazın kapatılması ve fişinin prizden çekilmesi gerekir.
- Döner bıçak, alet kapatıldıktan sonra kısa bir süre daha dönmeye devam eder.
- Cihazın çalıştırılması ve temizlenmesi sırasında son derece dikkatli olunmalıdır! Özellikle parmaklarınızı ve diğer vücut bölümlerinizi döner bıçaktan uzak tutmaya dikkat ediniz. Durdurma plakası ile döner bıçak arasındaki boşluğa elinizi uzatmayınız!

Yaralanma tehlikesi

- Döner bıçak çok keskindir ve vücut parçalarını kesebilir.
- Cihazda mutlaka dilimleme kızağı kullanılarak dilimleme yapılmalıdır. Sürgülü ray, üzerine besin maddelerinin yerleştirilmesi için uygun değildir. Dilimleme kızağı cihazdan ancak daha iyi bir temizlik yapmak amacıyla çıkartılabilir.
- Kesilecek malzemenin büyüklüğü ve şekli artık haznesinin kullanımını engellemediği sürece bu cihaz mutlaka artık haznesi doğru şekilde konumlandırılmış olarak kullanılmalıdır.
- Temizlikten önce cihazı kapatınız, cihazın fişini prizden çekiniz ve durdurma plakası "0" konumuna gelinceye kadar dilim kalınlığı ayar düğmesini saat dönüş yönünün tersine doğru çeviriniz.
- Yaralanmaların oluşmasını önlemek için, döner bıçağın temizliği sırasında bir bulaşık yıkama fırçası veya benzeri uygun bir temizleme cihazı kullanınız. Yerleştirme ve boşaltma sırasında kesilme yaralanmalarının yaşanması riski daha yüksek olduğundan döner bıçağı bulaşık makinesinde yıkamayınız.

ritter
QUALITY SINCE 1905

MADE IN
GERMANY

ritterwerk GmbH
Industriestraße 13
82194 Gröbenzell
Telefon (08142) 440 16-0
Telefax (08142) 440 16-70
info@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de
www.ritterwerk.de/follow-us